

*Avertissement*  
Ce petit ouvrage ne peut être bien rendu que  
d'autant que les personnes qui l'exécuteront  
seront susceptible (sic) de gout, de finesse  
dans le jeu, et de précision pour la mesure.

## *Deuxième Récréation de Musique*

*Composée pour deux Flûtes ou pour deux Violons et la Basse Continue*

*Œuvre* VIII (v. 1737)

par Mr. Le Clair L'Ainé

## 1. Overture

### Jean-Marie Leclair (1697-1764)

Édité par Pierre Gouin

## Gravement

The musical score is for the piece 'L'Espresso' by Debussy, arranged for Violon I, Violon II, and Bass. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/2. The score consists of three staves. The Violon I staff begins with a treble clef and a key signature of two flats. The Violon II staff begins with a treble clef and a key signature of two flats. The Bass staff begins with a bass clef and a key signature of two flats. The music is written in a modern, impressionistic style, featuring complex rhythms and a focus on timbre. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piece is in the key of B-flat major/E-flat minor and is in the 2/2 time signature. The score is for three parts: Violon I, Violon II, and Bass. The Violon I part is written in the treble clef, the Violon II part is written in the treble clef, and the Bass part is written in the bass clef. The music is in the key of B-flat major/E-flat minor and is in the 2/2 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piece is in the key of B-flat major/E-flat minor and is in the 2/2 time signature. The score is for three parts: Violon I, Violon II, and Bass. The Violon I part is written in the treble clef, the Violon II part is written in the treble clef, and the Bass part is written in the bass clef. The music is in the key of B-flat major/E-flat minor and is in the 2/2 time signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

[illegible]

11

Key signature: G-flat major (two flats). Time signature: 3/4.

Measure 1: Key signature change from one flat to two flats. Melody: G4 (quarter), A4-B4 (beamed eighth notes), C5 (quarter). Bass: G3 (half).

Measure 2: Key signature change from two flats to one flat. Melody: D5 (quarter), C5-B4 (beamed eighth notes), A4 (quarter). Bass: A3 (half).

Measure 3: Key signature change from one flat to two flats. Melody: G4 (quarter), A4-B4 (beamed eighth notes), C5 (quarter). Bass: G3 (half).

Measure 4: Key signature change from two flats to one flat. Melody: D5 (quarter), C5-B4 (beamed eighth notes), A4 (quarter). Bass: A3 (half).

Measure 5: Key signature change from one flat to two flats. Melody: G4 (quarter), A4-B4 (beamed eighth notes), C5 (quarter). Bass: G3 (half).

Figured bass notation below the bass line: +4, 6, 6/5, 6, 7, 6, 7/5, 6.

16

1. 2.

*Légerement*

22 *Légerement*

26

30

34

38

5 5 7 5 7 5

© Les Éditions Outremontaises, 2006

42

7 6 7 6 7 6 7 6 5 7

46

50

b6 9 8 b4 6 9 6 4 3 b

54

b 6 6 5

58

6 6 5 b7 b

62

7 # 6 5

66

5 # 7 7 7 7

70

7 # 5 5 #

74 *Lentement*

(f) Doux Fort Doux Fort

(f) Doux Fort Doux Fort

7 6 7 6 7

79

Doux Fort

Doux Fort

Doux Fort

7 6 6 6 6 7 6 #

## 2. Forlane (en Rondeau)

*Point trop vite*

(Rondeau)

Violon I

Violon II

Basse

5

11

FIN (Couplet 1)

17

2.

//

//

#6 4 5 3 #6 5 #4

#6 6 #5 # 6 6 6 4 5

#6 5 4 3 # 6 4 5 #

# 7 7 6 7

23

7 5 5 6 5

30

(Au Rondeau)

6 5 9 4 3 6 5 5 4 6 5 7 7 7

36

(Couplet 2)

7 5 6 7 6 5 6

42

6 4 6 7 6 7 6 4 5 7 6 7 6 5

48

(Au Rondeau)

5 5 6 4 6 6 5 9 7 7 5 7

(Couplet 3)

53 4. // # 7 2 3 6 4 6 5 7 2 3

59 7 2 3 6 6 6 6 7 2 3 6 6 5

65 7 2 3 7 2 3 6 6 6 #6 #4 6

72 7 7 # 9 4 3 #4 6 #4 6 5 # #

78 6 4 7 # 6 5 7 # 5 6 # #

84

7/2 3 6/4 6/5 7/2 3 7/2 6/5 6 6 6 6

91

7 4 3 6/5 # #4/3 6/4 #2

97

#4/3 6/4 #2 6 7/6 4/5 # b7 6/4 7/2 3 b6 b7

103

b4 3 7 6/4 5 # 6 7/2

109

(Au Rondeau)

3 6/4 6/5 7/2 3 7/2 2 6/5 6 6 6 //



### 3. Sarabande

*Lentement.*

The score is for a Sarabande in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of 20 measures. The Violon I and II parts are in treble clef, and the Basse part is in bass clef. The Piano part is in grand staff. The score includes fingerings, breath marks, and a trill in measure 14.

Violon I

Violon II

Basse

7 6 5 7 5 6 4 3 7 6 4+

7 6 5 7 5 6 4 3 7 5 9 8

13 9 6 4+ 6 6 5 7 5 9 6

19 9 6 4+ 7 4+ 6 9 6 7

## 4. Menuet

Violon I

Violon II

Basse

7 6 6 6 4 3 4 3 6 6 5 7 6 6

7 9 7 6 5

13 5 7 6 5 7 6 7 6 7 6 7

19 6 5 7 5 7 6 5

*Autre (menuet)*

26

Measures 26-31 of the 'Autre (menuet)'. The piece is in G minor (three flats). The right hand features a melody with grace notes and slurs. The left hand provides a bass line with fingerings indicated by numbers 7, 6, 5, 7, 4, and 6.

32

Measures 32-37 of the 'Autre (menuet)'. This section includes first and second endings. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand continues the bass line with fingerings 6, 6, 6, 5, and 5.

38

Measures 38-43 of the 'Autre (menuet)'. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand continues the bass line with fingerings 7, 6, 5, 5, 6, 5, 7, and 6. The word 'Doux' is written above the right hand in measure 43.

44

Measures 44-49 of the 'Autre (menuet)'. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand continues the bass line with fingerings 6, 3, 7, 6, 6, 5, 6, 7, 6, and 5. The word 'Fort' is written above the right hand in measure 45, and '(Fort)' is written above the left hand in measure 48. The piece concludes with the instruction 'On reprend les 2 Menuets.'

## 5. Badinage

(Le Rondeau est répété la première fois seulement.)

*(Rondeau)*

Violon I

Violon II

Basse

6

7

6

7

7

7 $\frac{1}{2}$

9

7

6

5

7

*(Premier Couplet)*

Point d'accord

12

17

*(au Rondeau)*

23 *(Second Couplet)*

28

33

38 *(au Rondeau)*

*Point d'accord*

## 6. Chaconne

Violon I

Violon II

Basse

7 6 4# 6 7 7

7 6 2# 3 6 5 5 7 6# 5# 6 6 5

14 7 6# 5# 6 6 5 6 4# 6 4 6 2# 6 7

21 6 4# 6 4 6 2# 6 7 5 9 6 5

28 6 9 6 6 6 7

35

42

49

55

61

*Doux*

*Doux*

*Fort*

*Fort*

*Doux*

*Doux*

*Doux*

68

76

82

88

93

*Fort*

*Fort*

*Fort*



98

103

107

113

118

123

130

135

141

148

© Les Éditions Outremontaises, 2006

153

159

164

170

177

This musical score is for a piece by J.-M. Leclair, titled 'Deuxième Récréation en musique', op. 8. The page contains measures 183 through 203. The music is written for a single melodic line on a treble clef staff, with a bass line on a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is divided into five systems, each containing two staves. The first system (measures 183-186) features a complex, fast-moving melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, and a bass line with long, sustained notes. The second system (measures 187-190) continues the fast melodic line, with the bass line providing a steady accompaniment. The third system (measures 191-194) shows a change in the melodic line, with more sustained notes and some accidentals. The fourth system (measures 195-198) continues the melodic line, with the bass line providing a steady accompaniment. The fifth system (measures 199-203) concludes the piece with a final melodic phrase and a sustained bass line. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

183

187

191

198

203

208

214

*Doux*

*Fort*

*(Doux)*

*(Fort)*

9 6 5 5 $\sharp$  Point d'accord.

220

6 $\sharp$  4 $\sharp$  7 5 $\sharp$  7 6 $\sharp$  5 $\sharp$  7 4 $\sharp$  2 $\sharp$  6 4

226

7 $\sharp$  4 $\sharp$  2 $\sharp$  7 $\sharp$  6 4 3 $\sharp$

232

4 $\sharp$  6 6 4 3 7 9 4 8 3 6 6

238

243

248

252

257

*Doux*

*Doux*

*Doux*

# 7. Tambourin

*Vite*

Violon I

Violon II

Basse

*Point d'accord*

9

16

*Point d'accord*

23

*Point d'accord*

30

*Fin.*

6 5 6 9 7 9 6 6

4 3 5 4 3 # 6 5

6 4 # 6 5 # 7

6 4 # 6 5 # 7

*Autre*

37

42

48

53

59

*Reprise*

© Les Éditions Outremontaises, 2006



64

69

75

80

86

(Reprendre le Tambourin I)